

يَا مَنْ لَعِبَتْ بِهِ سَمُولُ

Ya man laibat bihi shumulu (Muzwashah)

Musik: trad.

Maqam: Rast

Text: trad.

Rhythmus: 3/8 Samai Ta'ir (d t t)

- 1 يَا مَنْ لَعِبَتْ بِهِ سَمُولُ
- 2 مَا أَلْطَفَ هَذِهِ الشَّمَايِلُ
- 3 يَا لَوْ يَا لَلَا لَوْ يَا لَلَا لَوْ يَا لَلِي
- 4 لَوْ يَا لَلَا لَوْ يَا لَلَا لَوْ يَا لَلَا لَوْ يَا لَلِي
يا لا
- 5 نَشْوَانٌ يَهْزُهُ دَلَالُ
- 6 كَالْغُصْنِ مَعَ النَّسِيمِ مَايَلُ
- 7 لَا يُمَكِّنُ الْكَلَامُ لَكِنَّ
- 8 قَدْ حَمَلَ طَرْفَهُ رَسَائِلُ
- 9 مَا أَطْيَبَ وَقْتَنَا وَ أَهْنَا
- 10 وَ الْعَازِلُ غَائِبٌ وَ غَافِلُ

Struktur :

			1	2	2	3	3	4	2	0	0	5	6	6	3	3	4	6	0	0
P	I	I	a	a	b	a	b	a	ab	I	I	b	b	a	b	a	b	ab	I	I
4	3	3	3	3	3	4	4	6	3	3	3	3	3	3	4	4	6	3	3	3

7	8	8	3	3	4	8	0	0	9	10	10	3	3	4	10
a	a	b	a	b	a	ab	I	I	ab	ab	ab	ab	ab	ab	ab
3	3	3	4	4	6	3	3	3	3	3	3	4	4	6	3

Transkription Astrid:

ya man la*abat bihi shamulu
ma alTafa hathihi schamail
naschnana yahuzuhu dalalu
ka alghuzn ma*a nasim ma:il
la yumkin alkala:m lakin
qad Hammala Tarafahu rasail
ma aTyaba waqtanna wa ahna
wa al*a:zil gha:ib wa gha:fil

Wörter Astrid:

shamulu (Anblick, Charakter) – ka: (wie) – nasim (Windhauch, Brise) – yumkin (Möglichkeit, es ist möglich) – al-kalamu (die Worte, das Reden) – lakin (aber) – qadd (vielleicht, manchmal) – Tarafahu (sein Blick, sein Auge) – rasa:il (Briefe) – qafla (Schluß?) – aTjaba (< Tajib besser, schöner) – waqtanna (unsere Zeit) – al-*athil (Aufpasser, Tugendwächter?)